

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.

Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a set.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. A) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali

Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real "reminders". Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.

Warning

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or even death.

Important

Failure to comply with these instructions may lead to serious damage to the motorcycle and/or its components.

Notes

It provides useful information about the current operation.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the set.

The parts with alphabetic reference (e.g. A) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes

Warning

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.

Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

Notes

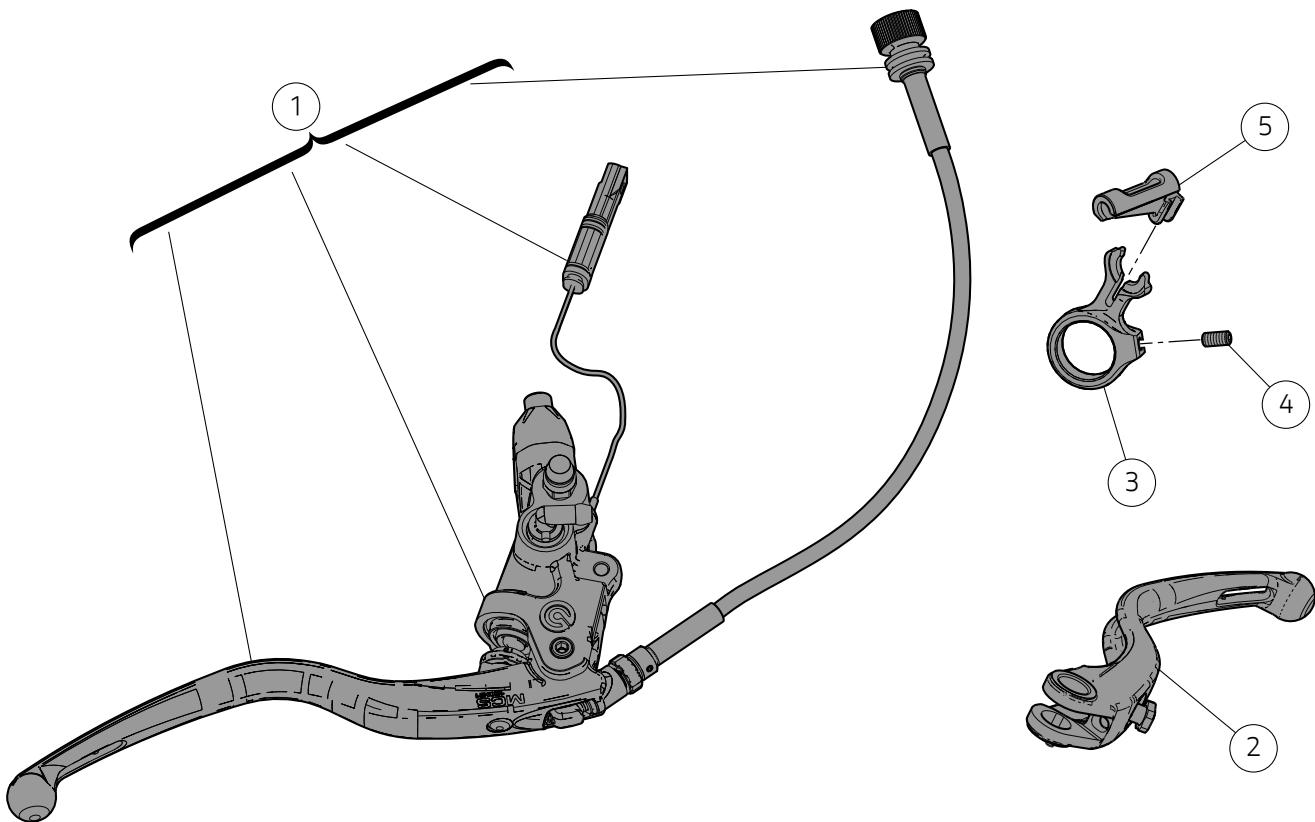
The Workshop Manual specific for your bike model is the documentation required to assemble the set.

Notes

If a set component needs to be replaced, refer to the attached spare parts table.

Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



Importante

I componenti del set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

Importante

Per i ricambi del set, consultare il DCS (Dealer Communication System) alla sezione "Catalogo Ricambi" - "Superbike" - "Panigale V4" - "Panigale V4 SP2" - "2023", alle schede "20A - Pompa freno anteriore", "22A - Semimanubri" e "22B - Comando frizione".

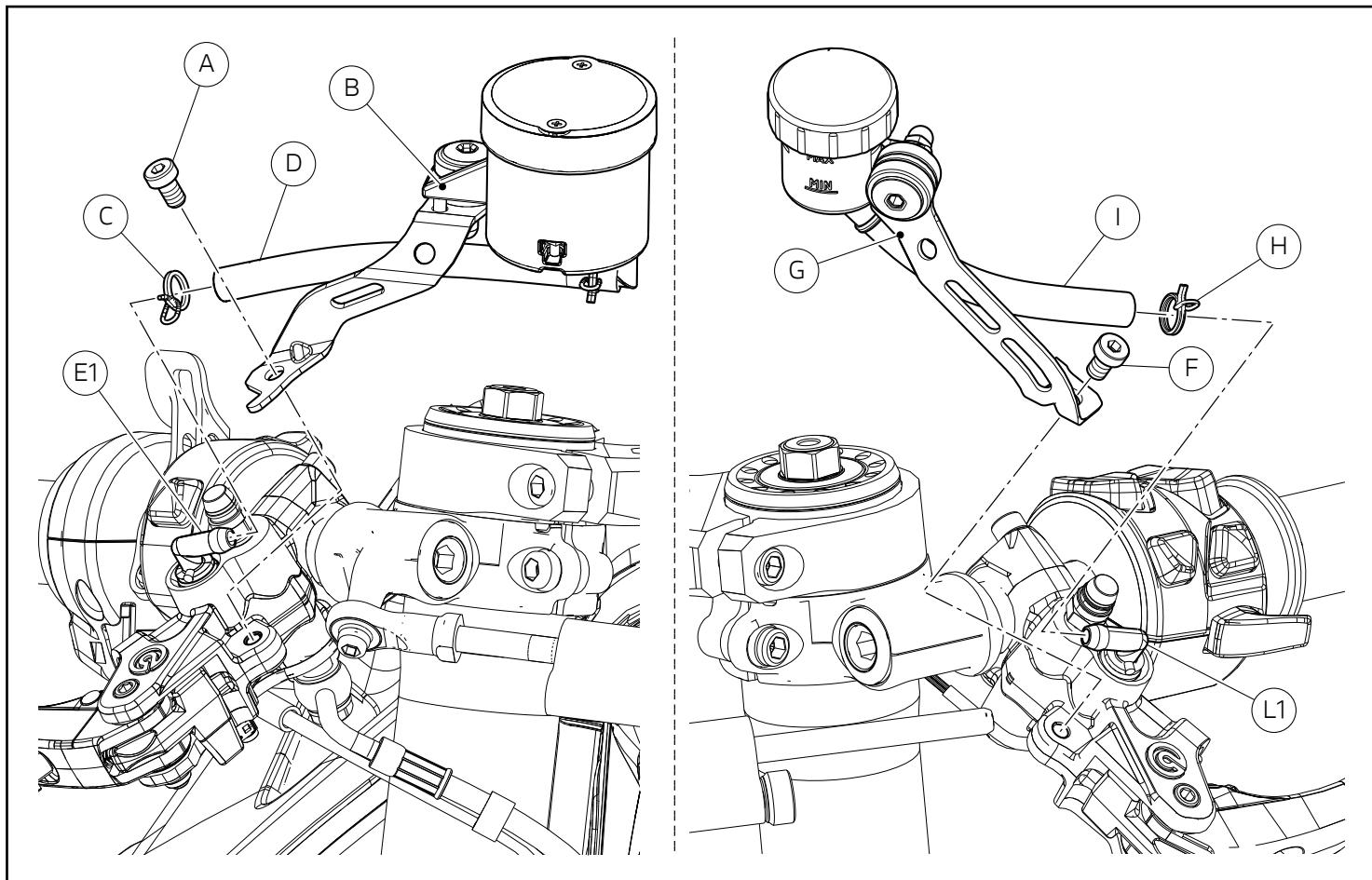
Important

Set components may be subject to upgrades; refer to the DCS (Dealer Communication System) for updated information.

Important

For set spare parts, refer to DCS (Dealer Communication System) section "Spare Parts Catalogue" - "Superbike" - "Panigale V4" - "Panigale V4 SP2" - "2023", data sheets "20A - Front brake master cylinder", "22A - Handlebars" and "22B - Clutch control".

Pos.	Denominazione	Name
1	Pompa freno anteriore	Front brake master cylinder
2	Leva frizione	Clutch lever
3	Supporto remote adjuster	Remote adjuster support
4	Vite STEI M5x10	STEI screw M5x10
5	Guidatubo remote adjuster	Remote adjuster hose guide



Smontaggio componenti originali



Attenzione

Il liquido impiegato nell'impianto freno e frizione, oltre a danneggiare la vernice, è dannosissimo a contatto degli occhi o della pelle; lavare quindi abbondantemente con acqua corrente la parte interessata in caso di accidentale contatto.



Importante

Prima di eseguire le operazioni, è consigliabile proteggere le parti vicine e sottostanti il/i serbatoi.

Smontaggio serbatoi liquido frizione e freno anteriore

Effettuare lo svuotamento dell'impianto freno anteriore seguendo quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Sostituzione liquido impianto frenante anteriore". Svitare la vite (A) e smontare il gruppo serbatoio liquido freno anteriore (B). Rimuovere la fascetta (C), scollegare il tubo (D) dal raccordo pompa freno anteriore (E1). Recuperare la fascetta (C).

Effettuare lo svuotamento dell'impianto frizione seguendo quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Svuotamento liquido impianto frizione". Svitare la vite (F) e smontare il gruppo serbatoio liquido frizione (G). Rimuovere la fascetta (H), scollegare il tubo (I) dal raccordo pompa frizione (L1). Recuperare la fascetta (H)

Removing the original components



Warning

Clutch and brake system fluid is corrosive and will damage paint. Avoid contact with eyes and skin. In case of accidental contact, wash thoroughly with water.



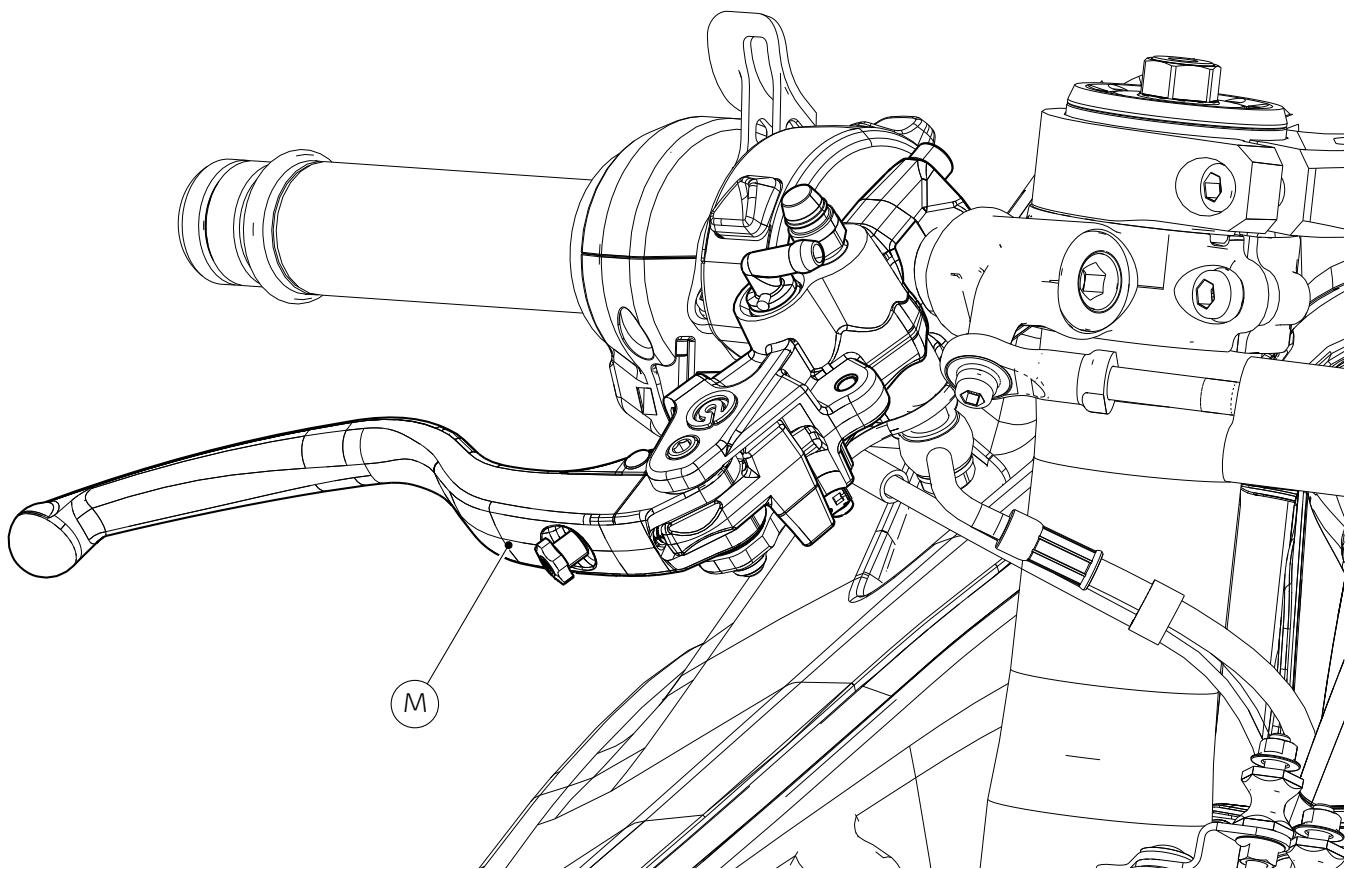
Important

Before carrying out the operations, it is recommended to protect the parts close to and under the reservoir(s).

Removing the front brake and clutch fluid reservoirs

Empty front brake system following the instructions on the workshop manual in section "Replacing front brake system fluid". Loosen screw (A) and disassemble front brake fluid reservoir unit (B). Remove tie (C), disconnect pipe (D) from front brake master cylinder union (E1). Collect tie (C).

Empty clutch system following the instructions on the workshop manual in section "Emptying the clutch system fluid". Loosen screw (F) and disassemble clutch fluid reservoir assembly (G). Remove tie (H), disconnect pipe (I) from clutch master cylinder union (L1). Collect tie (H)

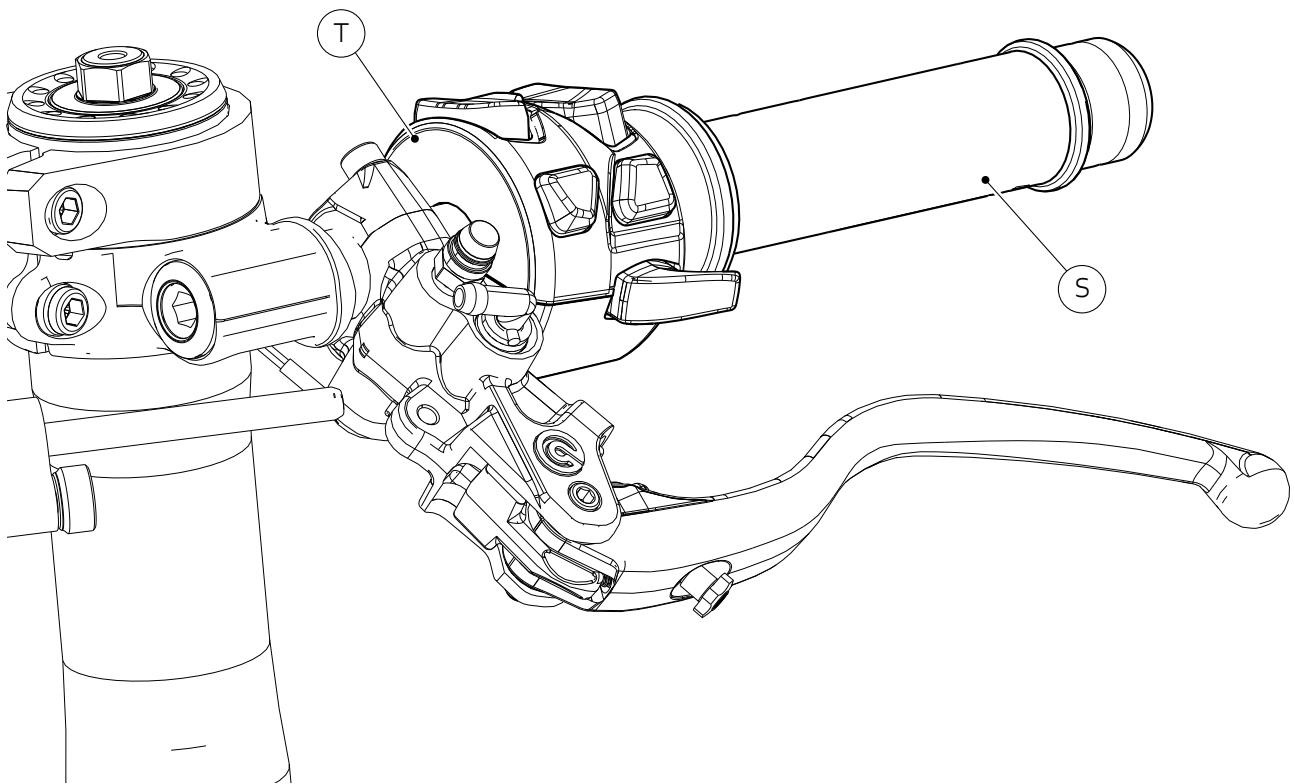


Smontaggio pompa freno anteriore

Per la procedura di rimozione del gruppo pompa freno anteriore (M), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio pompa freno idraulico anteriore".

Removing the front brake master cylinder

To remove the front brake master cylinder assembly (M), refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the front hydraulic brake master cylinder".



Smontaggio manopola sinistra e commutatore sinistro

Per la procedura di rimozione della manopola sinistra (S) e del commutatore sinistro (T), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio manubrio" - "Semimanubrio sinistro".

Note

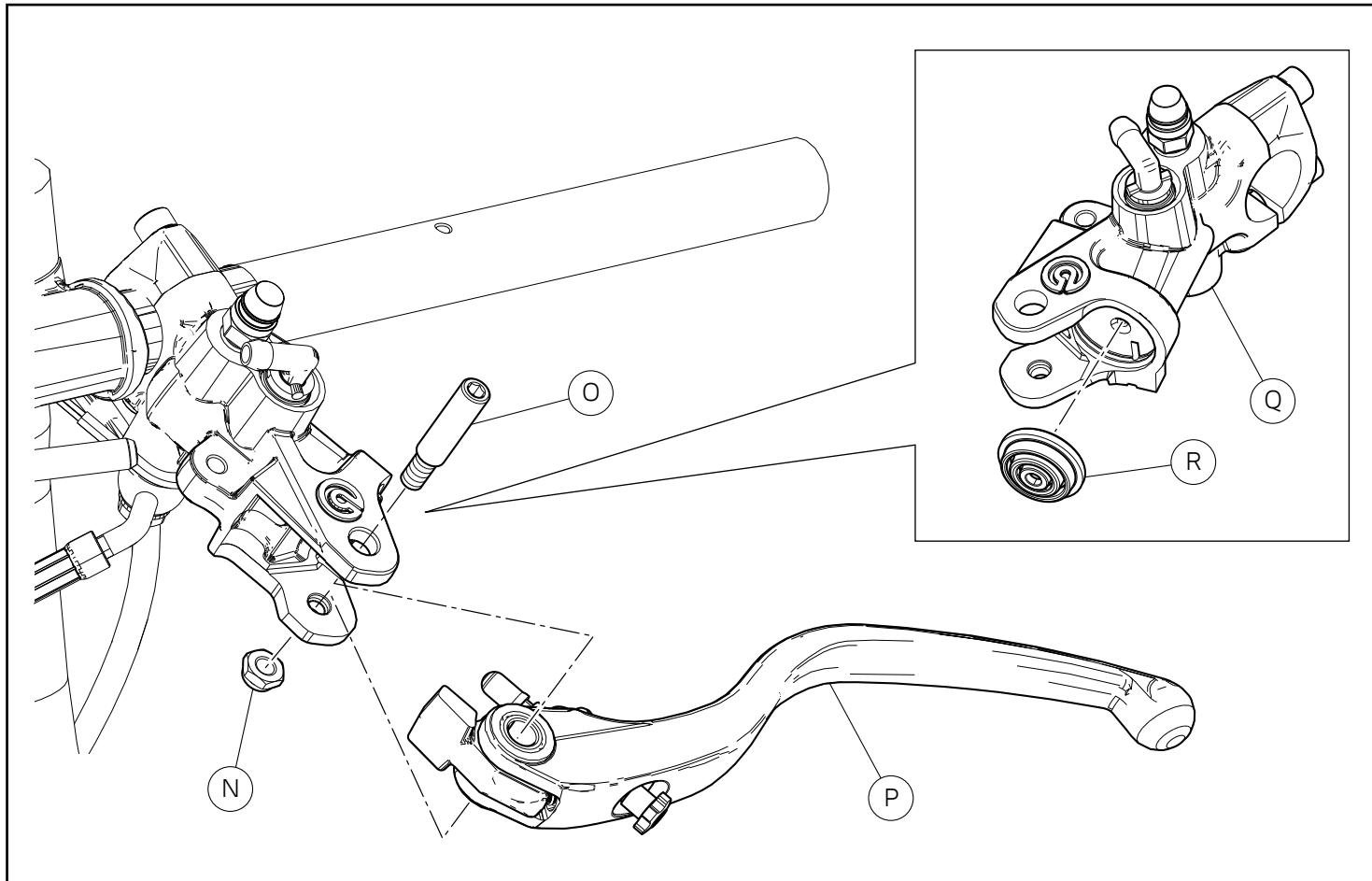
Non risulta necessario rimuovere la pompa frizione, limitarsi allo smontaggio della manopola (S) e del commutatore (T).

Removing LH handgrip and left-hand switch

To remove the LH handgrip (S) and the left-hand switch (T), refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the handlebar" - "LH handlebar".

Notes

Clutch master cylinder removal is not required, simply remove the handgrip (S) and the switch (T).

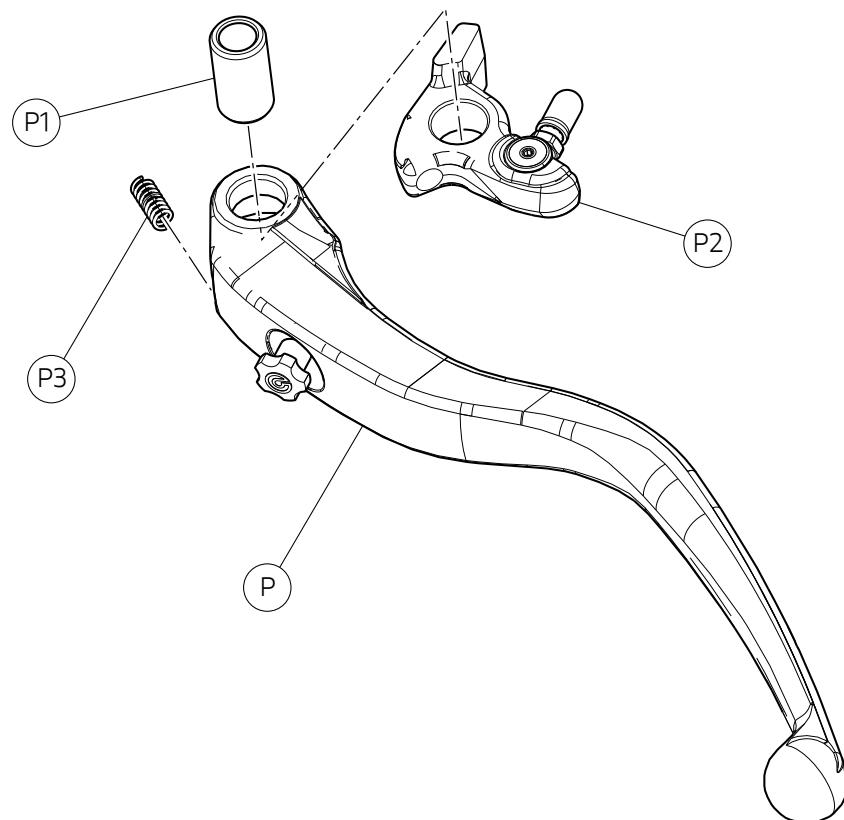


Smontaggio leva frizione

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, svitare il dado (N) e sfilarre il perno (O). Rimuovere il gruppo leva frizione (P) dalla pompa frizione (Q). Recuperare il dado (N) e il perno (O). Rimuovere il parapolvere (R) dalla pompa frizione (Q).

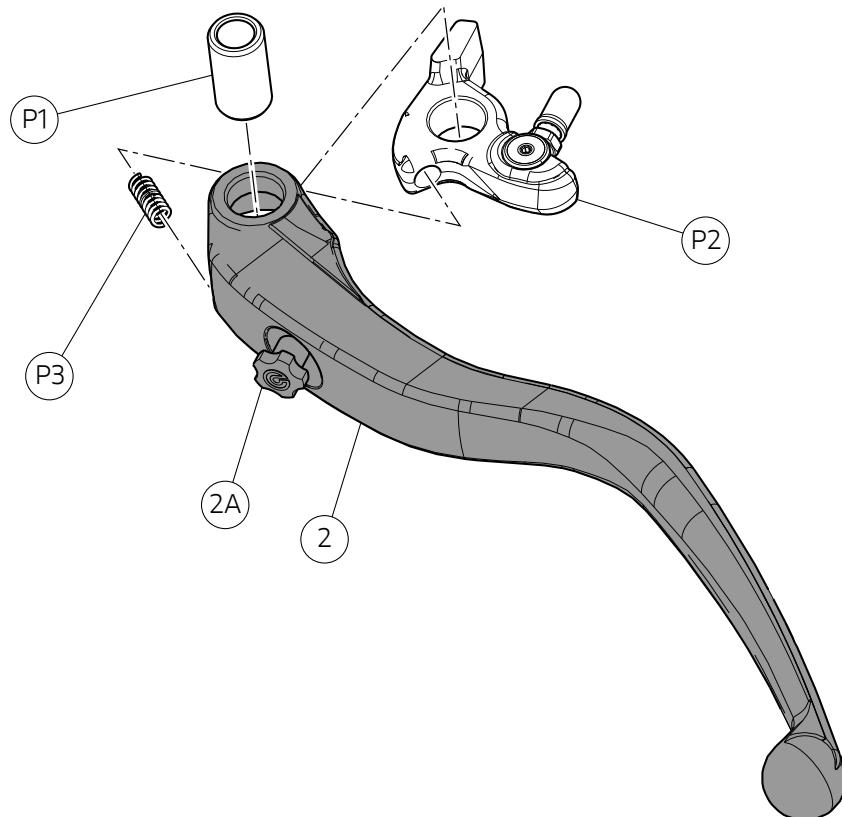
Removing the clutch lever

Working on the LH side of the motorcycle, loosen nut (N) and slide out pin (O). Remove clutch lever assembly (P) from clutch master cylinder (Q). Collect nut (N) and pin (O). Remove the dust seal (R) from the clutch master cylinder (Q).



Rimuovere e recuperare la boccola di centraggio (P1), il rinvio (P2) e la molla (P3) dalla leva frizione originale (P).

Remove and collect centring bush (P1), transmission (P2) and spring (P3) from the original clutch lever (P).



Montaggio componenti set

Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Montaggio leva frizione

Ripristinare i componenti originali sulla leva frizione (2). Inserire la molla originale (P3) nella relativa sede del rinvio (P2). Inserire il rinvio (P2) nell'apposita sede della leva frizione (2), accertandosi che la molla risulti inserita correttamente anche all'interno della relativa sede sulla leva frizione (2). Vicolare il rinvio (P2) alla leva frizione (2) inserendo dall'alto, come mostrato in figura, la boccola di centraggio (P1).

Note

La leva frizione (2) è dotata di un pomello (2A) per la regolazione della distanza della leva dalla manopola sul manubrio.

Importante

È necessario adeguare l'apertura delle leve in funzione delle caratteristiche fisiche e dello stile di guida in modo che la guida sia più comoda e sicura possibile.

Attenzione

La regolazione della leva frizione (2) va effettuata a motoveicolo fermo.

Assembling the set components

Important

Before assembly, make sure that all parts are clean and in perfect conditions. Take all the necessary measures to avoid damaging any part you are working on.

Fitting the clutch lever

Refit the original components on the clutch lever (2). Insert the original spring (P3) in its seat of transmission (P2). Insert transmission (P2) in the proper seat of clutch lever (2), making sure that the spring is also correctly inserted in the relevant seat of clutch lever (2). Secure transmission (P2) to clutch lever (2) by inserting the centring bush (P1) from above, as shown in the figure.

Notes

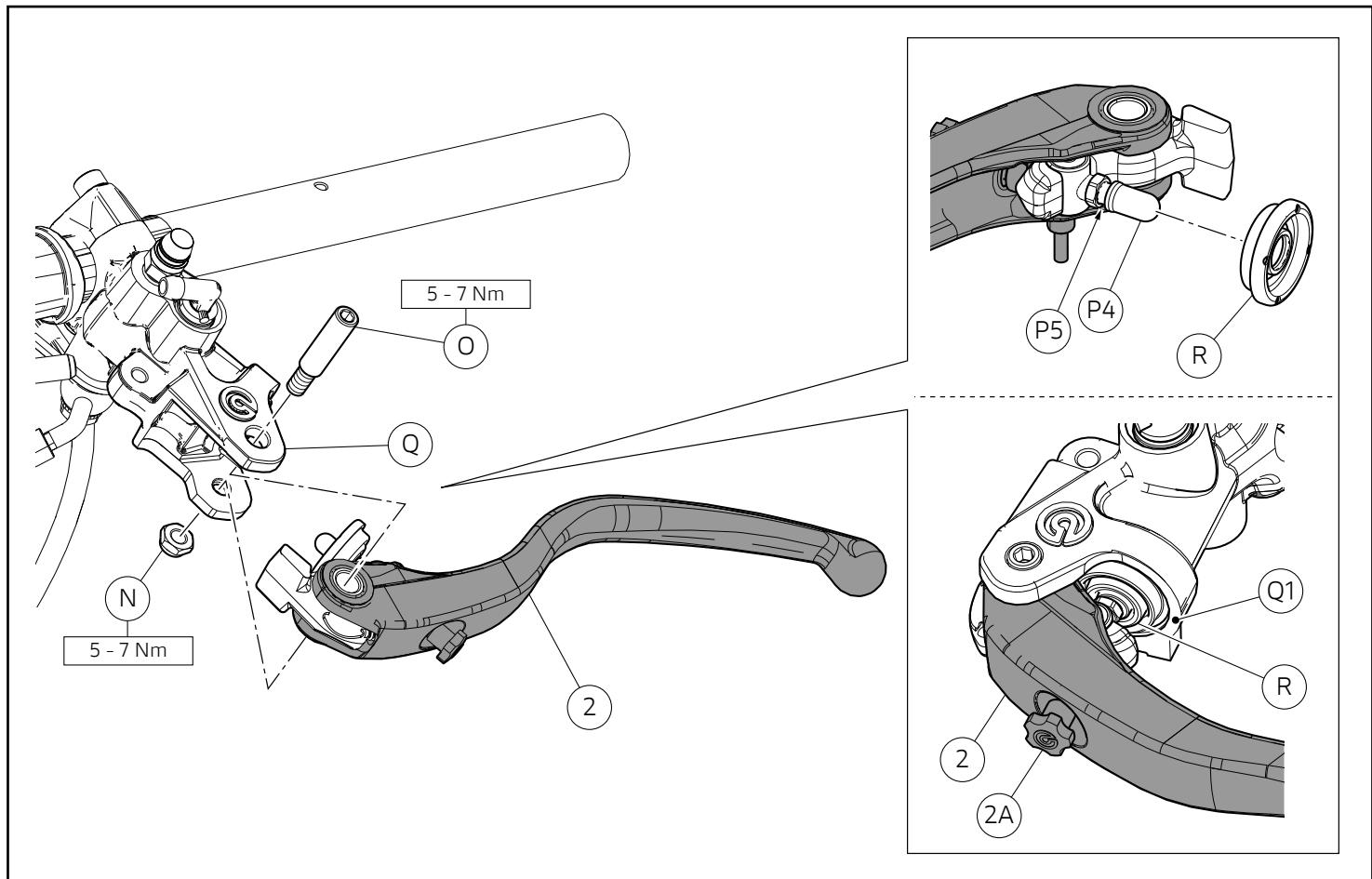
The clutch lever (2) has a knob (2A) for adjusting the distance between lever and handgrip on the handlebar.

Important

In order to have a riding experience as comfortable and safe as possible, adjust the opening of the lever according to the physical characteristics and the riding mode.

Warning

Set clutch lever (2) when motorcycle is stopped.



Introdurre il parapolvere (R) sul perno di spinta (P4), portandolo a battuta e assicurandosi che sia correttamente inserito nell'apposita sede (P5). Posizionare la leva frizione (2) sulla pompa frizione (Q), portandola a battuta e premendo uniformemente su tutta la circonferenza del parapolvere (R).

Importante

Il parapolvere (R) è montato correttamente quando risulta complanare con la superficie lavorata (Q1) della pompa frizione (Q).

Impuntare il perno originale (O) sulla pompa frizione (Q). Serrare il perno (O) alla coppia indicata. Dal lato opposto, avvitare il dado originale (N) sul filetto del perno (O). Serrare il dado (Na) alla coppia indicata.

Verifiche

Verificare che il cilindro dell'attuatore rientri dopo una leggera pompata. A motore acceso e cavalletto sollevato, verificare che azionando la leva frizione ci sia lo sbloccaggio dello spingidisco rispetto ai dischi della frizione stessa e inserendo la prima marcia la moto non si spegna.

Fit the dust seal (R) on the thrust pin (P4), bring it fully home and make sure it is properly positioned in the relevant seat (P5). Fit the clutch lever (2) on the clutch master cylinder (Q), bringing it fully home and evenly pressing all around the circumference of the dust seal (R).

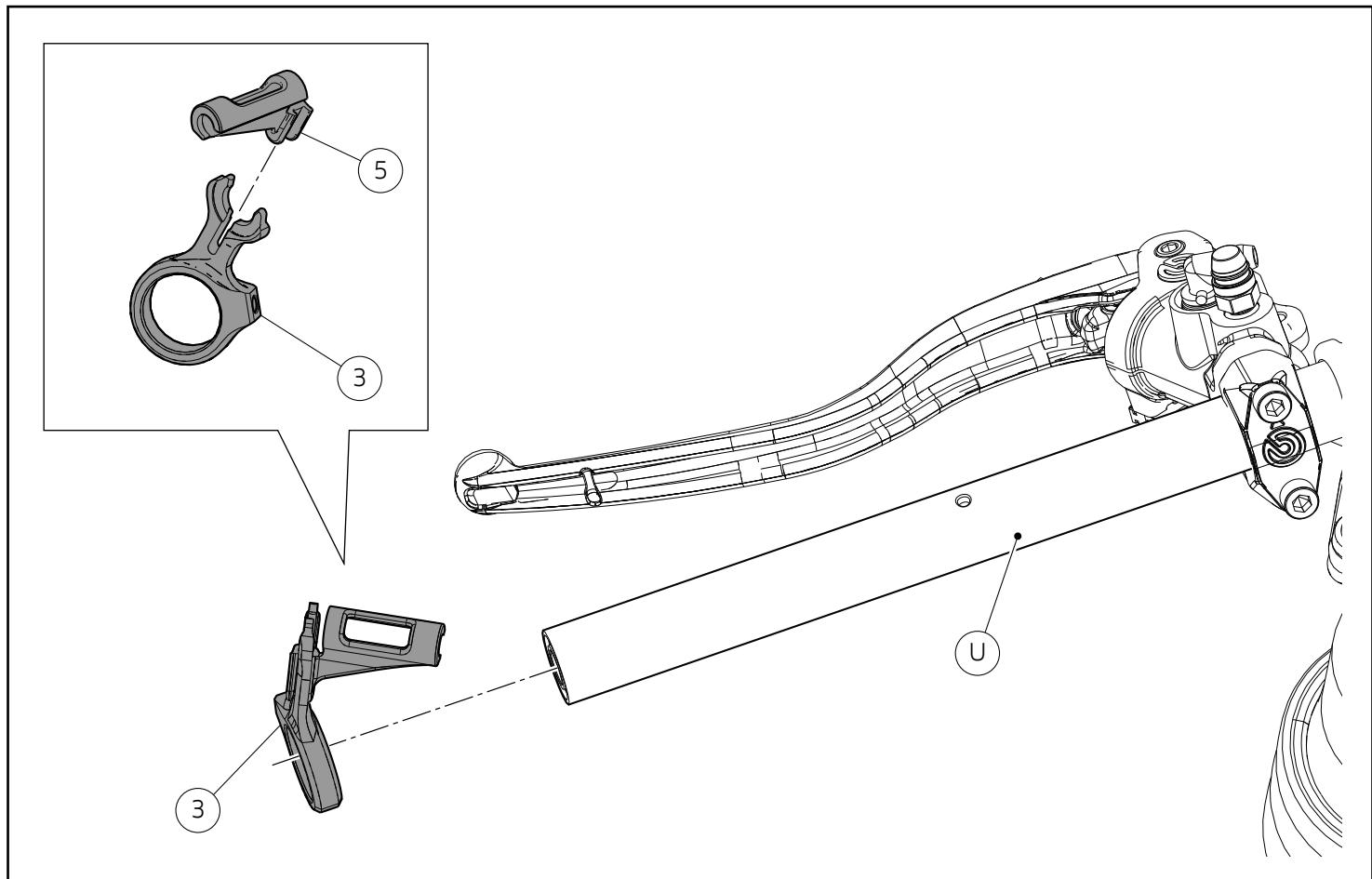
Important

The dust seal (R) is properly installed if it is flush with the machined surface (Q1) of the clutch master cylinder (Q).

Start original pin (O) on clutch master cylinder (Q). Tighten pin (O) to the specified torque. On the opposite side, tighten original nut (N) on pin (O) thread. Tighten nut (Na) to the specified torque.

Checks

Check that the actuator cylinder goes back in after a slight pumping movement. With engine on and stand lifted, check that by activating the clutch lever the pusher plate will be released with respect to the clutch plates and that by engaging the first gear the motorbike will not turn off.

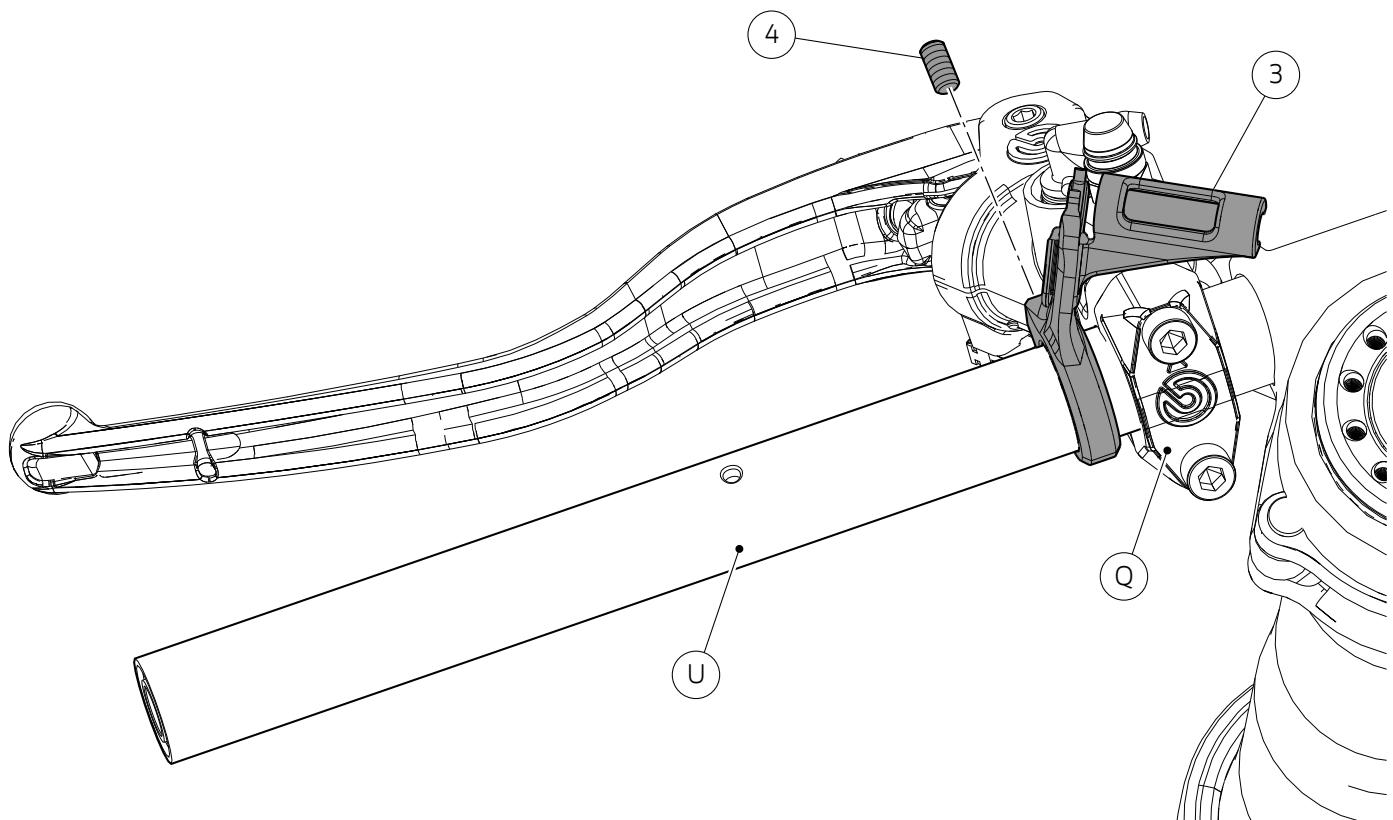


Montaggio supporto remote adjuster

Premontare il guida tubo (5) sul supporto (3). Inserire il supporto (3) sul semimanubrio sinistro (U), orientandolo come mostrato in figura.

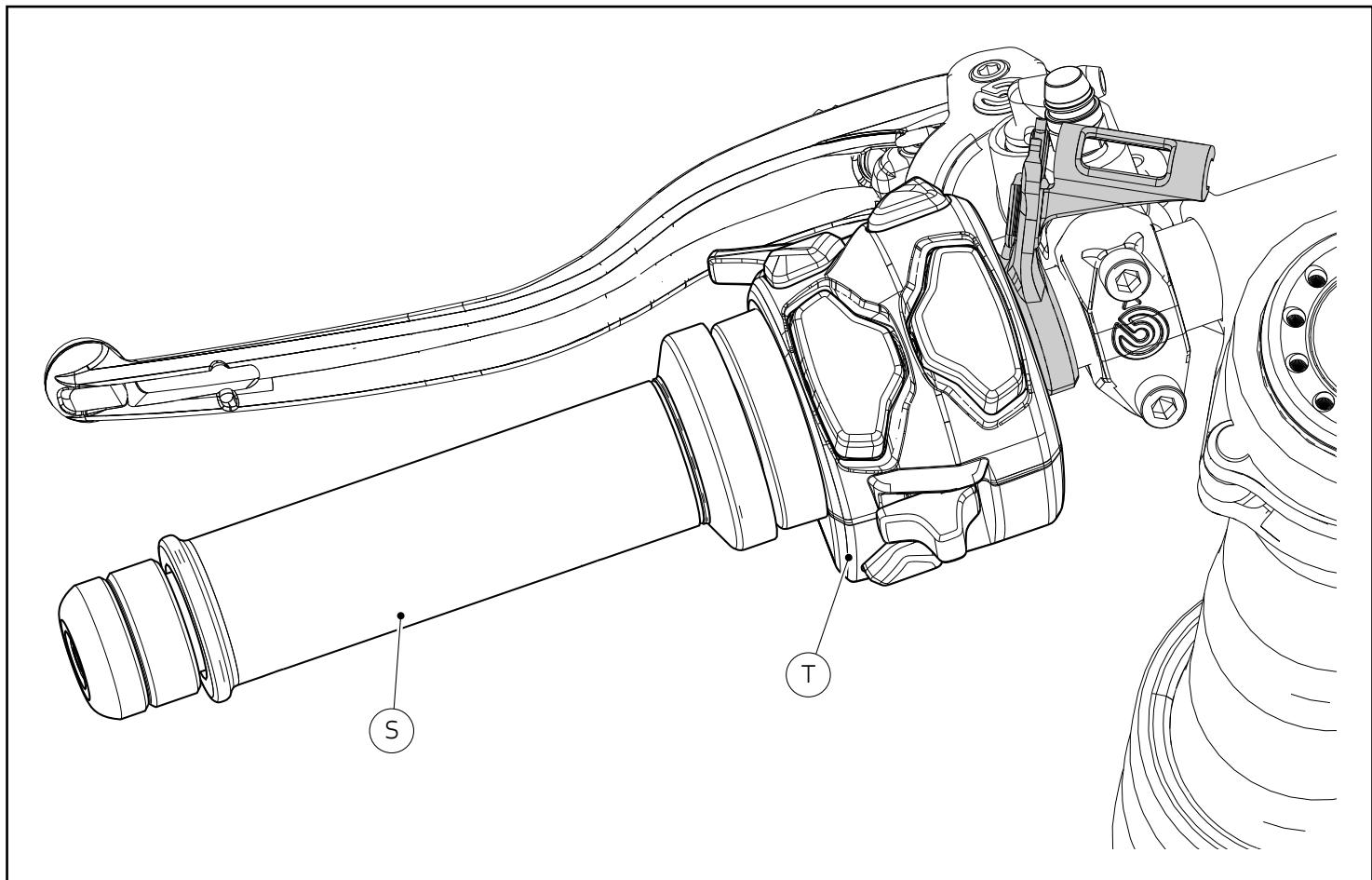
Fitting the remote adjuster support

Pre-assemble the hose guide (5) on support (3). Insert support (3) on the LH handlebar (U), aiming it as shown in the figure.



Portare il supporto (3) in battuta sulla pompa frizione (Q). fissare il supporto (3) , impuntando il grano (4). Serrare senza stringere il grano (4).

Bring support (3) fully home on clutch master cylinder (Q). Secure support (3) by starting dowel (4). Screw dowel (4) without tightening.

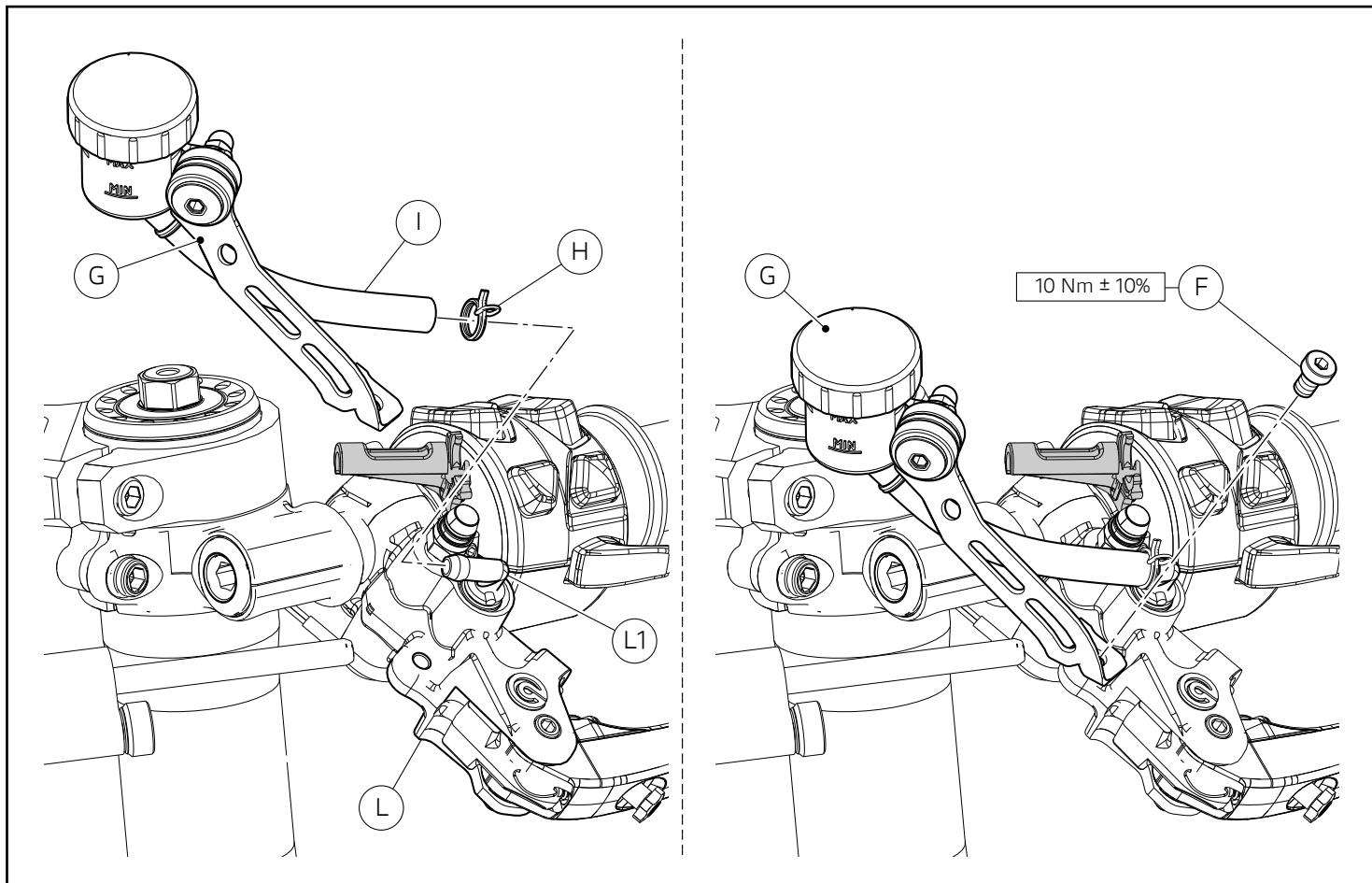


Rimontaggio commutatore sinistro e manopola sinistra

Per la procedura di rimontaggio del commutatore sinistro (T) e della manopola sinistra (S), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio manubrio" - "Semimanubrio sinistro".

Refitting left-hand switch and LH handgrip

To refit the left-hand switch (T) and the LH handgrip (S), refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the handlebar" - "LH handlebar".



Rimontaggio serbatoio liquido frizione

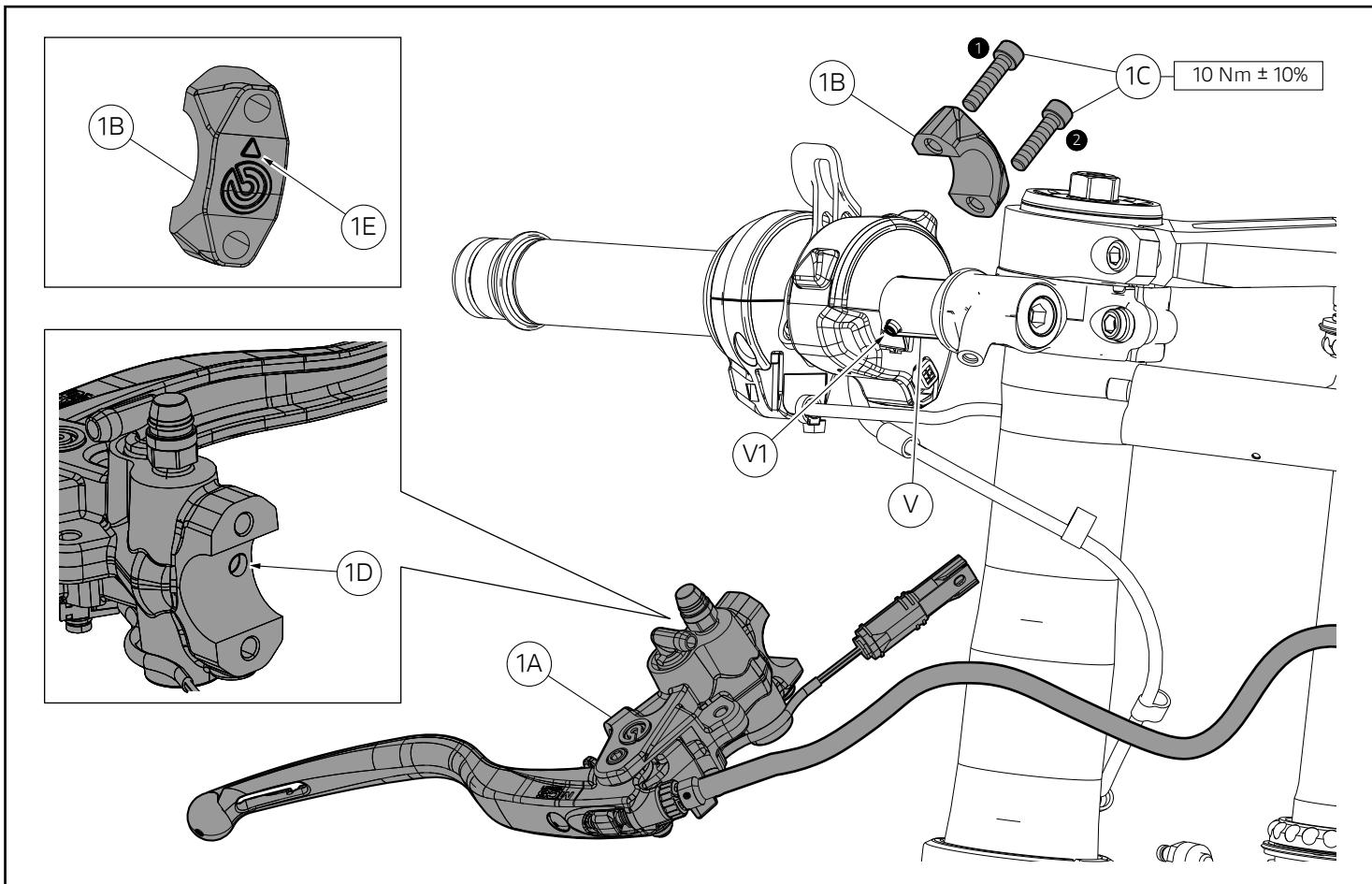
Inserire la fascetta originale (H) sul tubo (I). Collegare il tubo (I) al raccordo pompa frizione (L1) e bloccarlo con la fascetta originale (H). Posizionare il gruppo serbatoio liquido frizione (G) sulla pompa frizione (L). Impuntare la vite originale (F). Serrare la vite (F) alla coppia indicata.

Effettuare il riempimento dell'impianto frizione seguendo quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Riempimento circuito impianto frizione".

Refitting the clutch fluid reservoir

Fit original tie (H) on hose (I). Connect hose (I) to clutch master cylinder union (L1) and secure it with original tie (H). Position clutch fluid reservoir assembly (G) on clutch master cylinder (L). Start the original screw (F). Tighten screw (F) to the specified torque.

Fill clutch system following the instructions on the workshop manual in section "Filling clutch system circuit".



Montaggio pompa freno anteriore

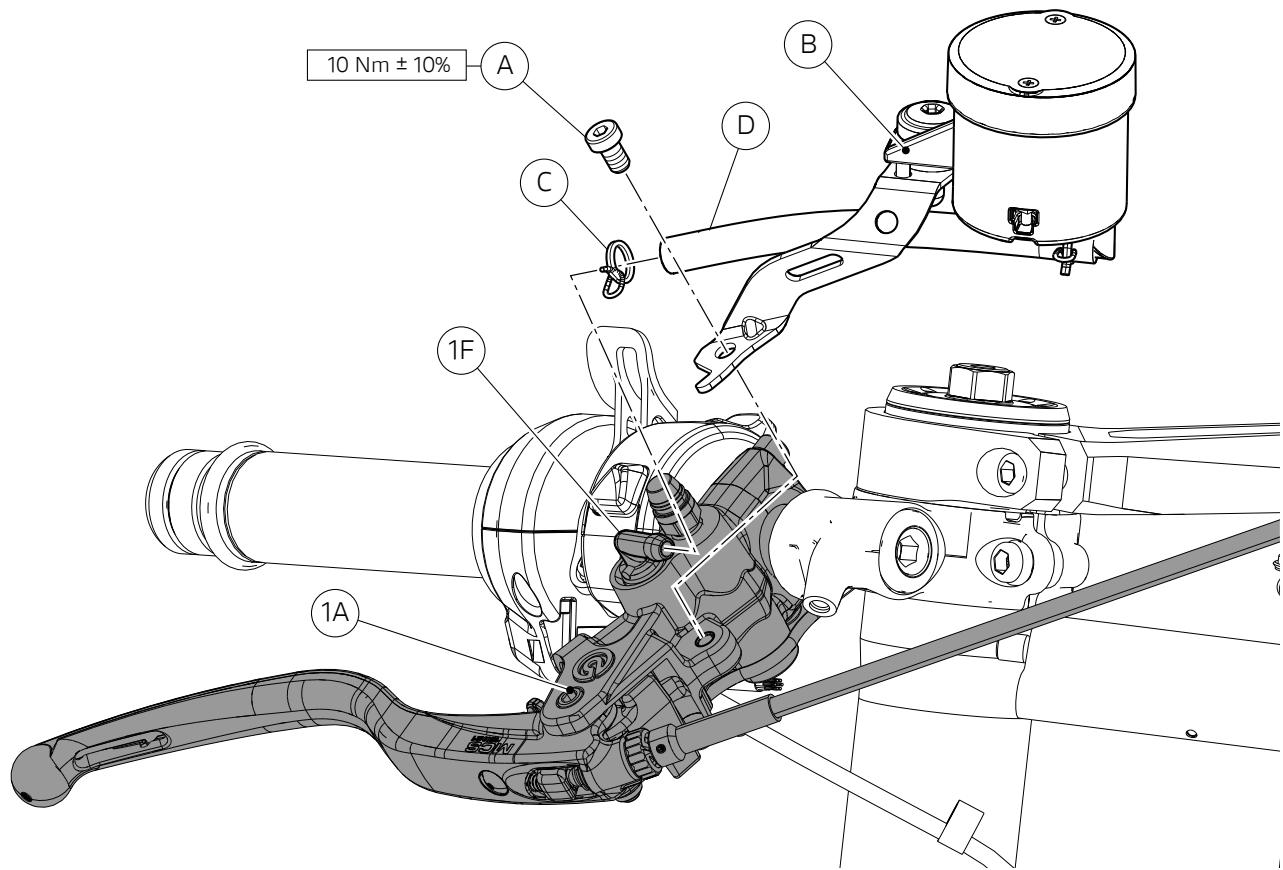
Posizionare il gruppo pompa freno anteriore (1A) sul semimanubrio (V), centrando la spina di riferimento (V1) nell'apposita sede (1D) del gruppo pompa freno anteriore (1A). Posizionare il cavallotto (1B) con la freccia (1E) rivolto verso l'alto. Impuntare le n.2 viti (1C). Serrare le n.2 viti (1C) alla coppia indicata, rispettando la sequenza 1-2-1, come mostrato in figura.

Ripristinare i collegamenti elettrici ed idraulici, e gli elementi precedentemente rimossi, seguendo quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio pompa freno idraulico anteriore".

Fitting the front brake master cylinder

Position front brake master cylinder assembly (1A) on handlebar (V), centring the reference pin (V1) in the proper seat (1D) of front brake master cylinder assembly (1A). Position U-bolt (1B) with the arrow (1E) facing upwards. Start no.2 screws (1C). Tighten no.2 screws (1C) to the specified torque following the sequence 1-2-1, as shown in the figure.

Restore electric and hydraulic connections, and the components previously removed, following the instructions on the workshop manual under section "Refitting front hydraulic brake master cylinder".



Rimontaggio serbatoio liquido freno anteriore

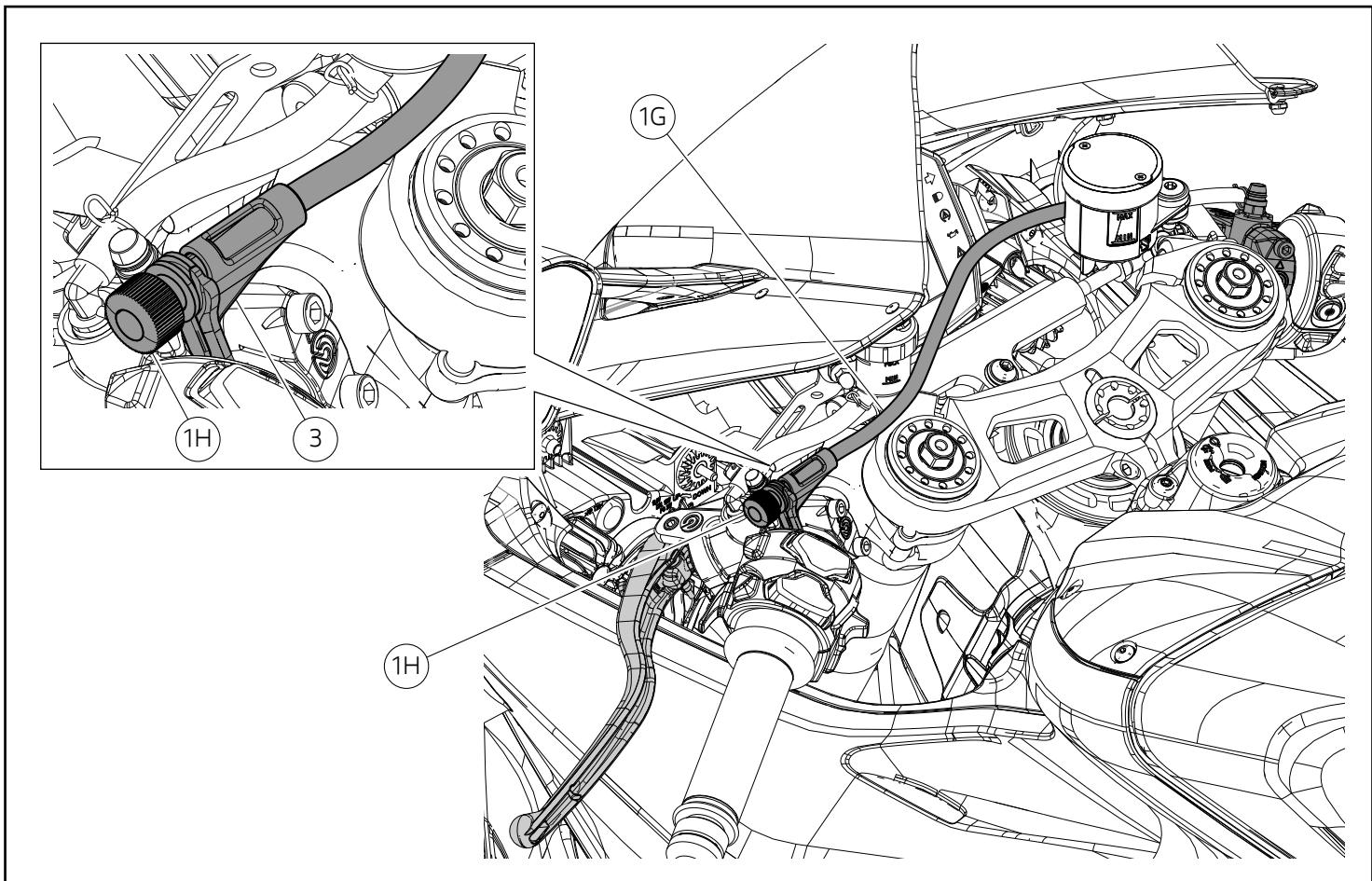
Inserire la fascetta originale (C) sul tubo (D). Collegare il tubo (D) al raccordo pompa freno anteriore (1F) e bloccarlo con la fascetta originale (C). Posizionare il gruppo serbatoio liquido freno anteriore (B) sul gruppo pompa freno anteriore (1A). Impuntare la vite originale (A). Serrare la vite (A) alla coppia indicata.

Effettuare il riempimento dell'impianto freno anteriore seguendo quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Sostituzione liquido impianto frenante anteriore".

Refitting the front brake fluid reservoir

Fit original tie (C) on hose (D). Connect hose (D) to front brake master cylinder union (1F) and secure it with original tie (C). Position front brake fluid reservoir assembly (B) on front brake master cylinder assembly (1A). Start the original screw (A). Tighten screw (A) to the specified torque.

Fill front brake system following the instructions on the workshop manual in section "Replacing front brake system fluid".

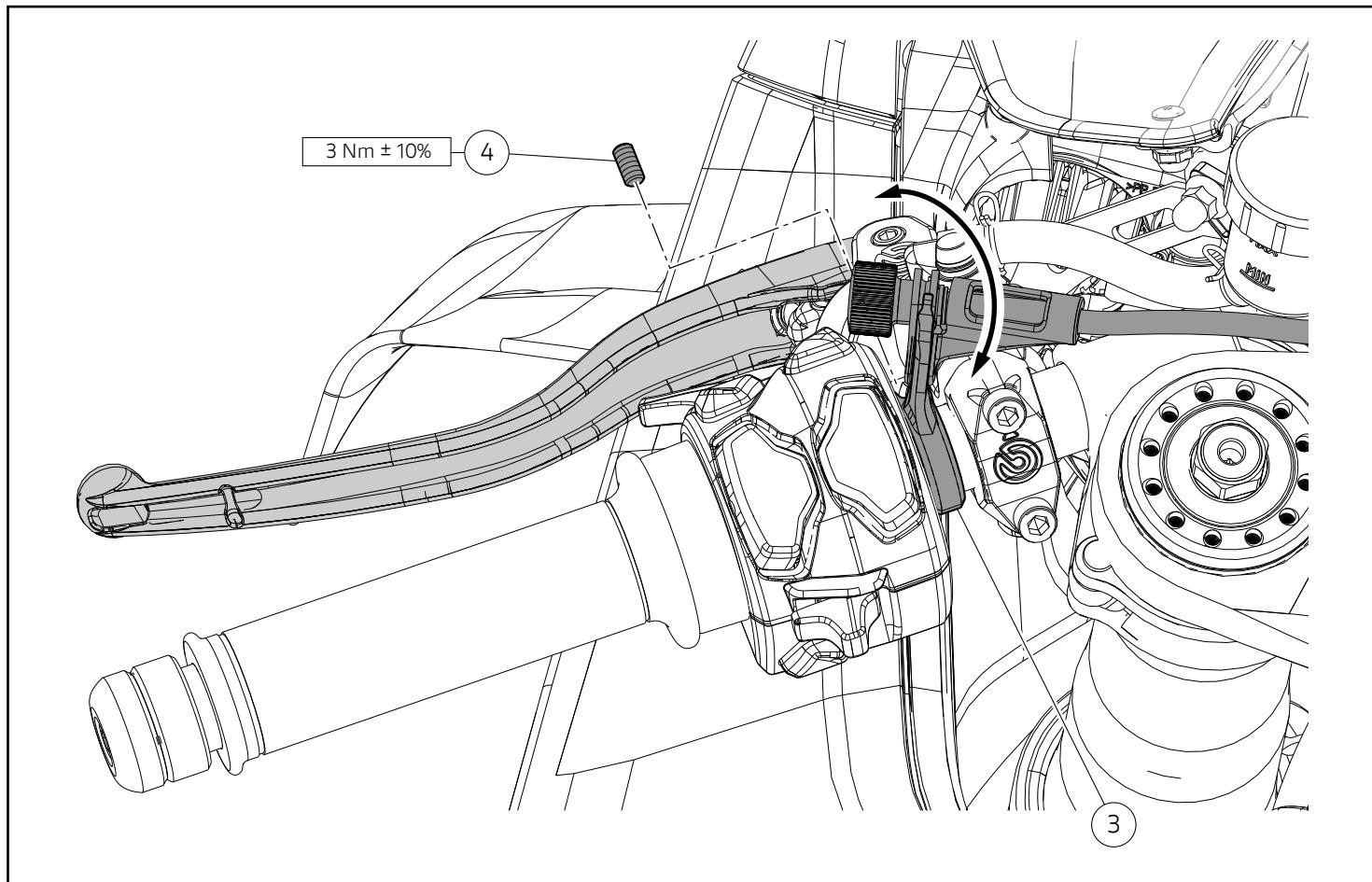


Disposizione cavo remote adjuster

Far scorrere il cavo (1G) del gruppo remote adjuster, come mostrato in figura e fissare l'estremità dotata del pomello di regolazione (1H) nel supporto (3) precedentemente installato.

Laying the remote adjuster cable

Slide cable (1G) of remote adjuster assembly, as shown in the figure, and secure the end with adjusting knob (1H) in support (3) previously installed.



Posizionato il cavo (1G), occorre verificare che in qualsiasi fase di sterzata del manubrio, il supporto (3) non entri in contatto con altre parti del motoveicolo.

⚠ Attenzione

In caso di interferenze del supporto (3) con altre parti del motoveicolo, occorre provvedere alla modifica della posizione del supporto (3), facendolo ruotare in avanti o indietro fino ad ottenere la posizione corretta.

Rimuovere il grano (4), applicare un sottile strato di LOCTITE 222 sul filetto del grano (4). Impuntare il grano (4), mantendo in posizione il supporto (3). Serrare il grano (4) alla coppia indicata.

After positioning cable (1G), check that during any steering phase of the handlebar, the support (3) does not come into contact with other parts of the motorcycle.

⚠ Warning

In case of interference of support (3) with other parts of the motorcycle, the position of support (3) must be changed by rotating it forward or backward until the correct position is achieved.

Remove dowel (4), apply a thin layer of LOCTITE 222 on the thread of dowel (4). Start dowel (4), keeping support (3) in position. Tighten dowel (4) to the specified torque.

Note / Notes

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1 P/N	商品名
2 P/N	商品名
3 P/N	商品名
4 P/N	商品名
5 P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールズ部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
2. 取り付け車両一台に一枚でご使用ください。